

有邻译
「日」不破哲三 著

马克思 还活着

 中共中央党校出版社

马克思与我们同行

马克思还活着

【日】不破哲三 著

有邻 译

Marxism



 中共中央党校出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

马克思还活着/ (日) 不破哲三著; 有邻译. --北京: 中共中央党校出版社, 2017. 11 (2018. 5 重印)
ISBN 978-7-5035-6185-6

I. ①马… II. ①不… ②有… III. ①马克思主义-研究 IV. ①A81

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 224675 号

MARUKUSU WA IKITE-IRU

by Tetsuzō Fuwa

© FUWA Tetsuzō 2009

All rights reserved.

Originally published in Japan by HEIBONSHA LIMITED, PUBLISHERS, Tokyo
Chinese (in Simplified Chinese character only) translation rights arranged with
HEIBONSHA LIMITED, PUBLISHERS, Japan
through DAJIANGSHE, Japan

著作权合同登记号 图字: 01-2017-5511 号

马克思还活着

责任编辑 楚双志 王 琪

版式设计 尉红民

责任印制 王洪霞

责任校对 魏学静

出版发行 中共中央党校出版社

地 址 北京市海淀区大有庄 100 号

电 话 (010) 62805830 (总编室) (010) 62805821 (发行部)
(010) 62805034 (网络销售) (010) 62805822 (读者服务部)

传 真 (010) 62881868

经 销 全国新华书店

印 刷 北京柏力行彩印有限公司

开 本 700 毫米×1000 毫米 1/16

字 数 146 千字

印 张 11.5

版 次 2017 年 11 月第 1 版 2018 年 5 月第 2 次印刷

定 价 29.00 元

网 址: www.dxcbs.net

邮 箱: cbs@ccps.gov.cn

微 信 ID: 中共中央党校出版社 新浪微博: @党校出版社

版权所有·侵权必究

如有印装质量问题, 请与本社发行部联系调换



平凡社新書
461

マルクスは生きている

不破哲三
FUWA TETSUZŌ

韓
樹
英
様

不
破
哲
三

HEIBONSHA

不破哲三先生贈中共中央党校原副校长
韩树英教授日文版图书上的签名

中文译本序

《马克思还活着》是日本共产党中央委员会前议长（党主席）不破哲三先生的著述。不破哲三先生委托来北京出席理论研讨会的日本共产党副委员长绪方靖夫先生将书赠送给中共中央党校原副校长韩树英教授，韩树英教授推荐译者阅读和翻译。

本书在翻译期间，几易其稿，每每承蒙韩老教诲。中国大连高级经理学院原院长、大连理工大学原党委书记林安西教授对译稿做了全面审阅。在翻译过程中，译者还曾围绕翻译中遇到的一些问题当面请教了不破哲三先生和绪方靖夫先生。

在不破哲三先生已经公开出版的百余部著述中，《马克思还活着》是一本篇幅偏短小的书。2014年，韩老在住院期间阅读完全书并在书后写下了这样的评语：“这也可以当作不破对马恩著作的总体的导论来看，作为马克思在当代发展的作用和意义的总论来看。”

在前言中，围绕着对马克思的评价举出三个时间点，不破哲三先生做出了如下阐述：

1991年，在苏联解体的时候，有人发出这样的欢呼声：“马克思死了，资本主义万岁！”

1999年，在苏联解体8年后，英国BBC广播公司以国内和海外听众为对象，做了一个问卷调查问道：“在过去的

1000年里，你认为最伟大的思想家是谁？”调查的结果是：卡尔·马克思以压倒性的票数名列第一。

2009年，撼动资本主义体制根基的金融与经济的危机爆发，人们再一次发出这样的声音：“应该怎样看这个世界的前途，很想再听一听马克思的见解。”

在该书的后记中，不破哲三先生这样写道：

“当平凡社新书编辑部提议将‘马克思与当代’作为这本书的主题的时候，我便考虑，不是从我所理解的马克思主义的立场出发，不是从我个人的角度来叙述当代，而是要对马克思主义理论的整体——至少要对他的世界观、经济学，以及未来社会和革命论等理论整体，做一个提纲挈领式的、清晰的说明，来阐述这一理论在当代是如何展现出其生命力的。”

作为马克思主义哲学的一本普及性读物，这本书立足当代，结合实际，立意新颖，深入浅出，写得很有针对性。

有人说马克思已经过时了。这本书告诉你，马克思主义没有过时，其哲学的基本观点已经成为当今世界的常识，辩证唯物主义和历史唯物主义也已经成为从事自然科学、社会科学的研究者在研究实践中自觉遵循的基本方法论。

有人赞美资本主义。这本书通过马克思对资本主义的科学剖析告诉你，什么是资本的基本属性，什么是资本主义自身所无法克服的问题，为什么说资本主义患上了靠其自身无法治愈的绝症。

有人对社会主义、共产主义产生怀疑。这本书提供了这样一个角度让人们重新思考：

“从人类社会的发展历史看，你认为，资本主义社会可能是人类社会的最终社会形态吗？”

“这不可能！”

“那么，后资本主义社会——未来社会，应该是一个什么样的社会呢？”

要回答这一问题，即便是生活在发达资本主义社会的读者，无论最初是站在什么立场上，都不可能忽略马克思主义关于未来社会的学说。

不破哲三先生在为这本书所写的《致中国的读者朋友们》中说：“在这本书里所介绍的内容，是在有限的篇幅里对马克思主义理论所做的有限的解读。希望这本书能作为亲近马克思主义理论的一个途径，希望它能让中国读者朋友从中多少有所收获。”我们相信，所有读过这本书的读者，一定会各有收获，各有心得。

这本书的翻译工作还得到了许多同事的支持和协助，刘文字、邱进协助对书中引文做了核实，孙成志对照原文对译文做了校对。这本书作为大连理工大学研究生、本科生翻译课程的实践教材在使用过程中，参与学习的同学对原文的理解和翻译也提出了不少好的意见。

关于这本书翻译出版的版权事宜，得到了原书出版社日本平凡社的协助，同时得到了新日本出版社田所稔社长的鼎力支持。中共中央党校出版社的崔宪涛总编辑、曲炜副总编辑、王琪编辑以极大的耐心和热情对图书的出版工作给予了帮助。作为译者在此一并对上述各位深表谢意。

关于译文，在翻译过程中，我们尽可能以尊重原文为原则，对原文里有些有别于中文表述的地方，只要读起来通顺，则不做硬性调整。书中对马克思、恩格斯著作原文的引用，经征求不破哲三先生同意，原则上按照中共中央马克思

恩格斯列宁斯大林著作编译局翻译的版本（人民出版社出版）对译文做了统一。

由于能力所限，译文中难免会出现对原文的误读和误译等不当之处，恳请作者谅解、读者批评指正。

有邻

2017年9月

致中国的读者朋友们

《马克思还活着》是2009年为日本读者所写作的一本书。2015年，中国大连理工大学的杜凤刚教授联系我说，要把这本书翻译成中文出版。能够让中国读者朋友读到在这本书里所介绍的马克思主义的理论和马克思的生涯，我感到非常高兴。

日本是资本主义国家，中国是以社会主义建设为目标的发展中国家，两国之间政治经济体制、在历史中所走过的道路都有很大差异。但是，我认为，马克思的理论有一种力量，在世界的任何地方，都能让人们用“科学的视角”来回顾过去，深刻地认识当代，全面地展望未来。

在这本书的开头，我也谈到了，现在是21世纪，而马克思活跃在19世纪，他是一位在130多年前就走完了自己人生历程的思想家、革命家，是一位当时对统治着世界的资本主义的彻底的批判者。所以，有人认为马克思的理论已经过时，已经成为过去的理论，因此，要抛弃它的企图，在马克思去世后，曾经反复出现过几次。但是，每一次，这样的企图都以失败而告终。每当资本主义世界面临危机或者世界遭遇新的问题的时候，不管你情愿与否，你都会再次听到求助于马克思的声音。

在这本书里，我从三个方面介绍了马克思的思想和人生经历。

第一，“唯物论的思想家·马克思”。这部分所涉及的中心问题是，如何看世界（世界观）、如何看社会（社会观）等如何认识事物的根本问题。在这个问题上，我用了很大的

篇幅阐述了马克思主义理论与现代科学发展之间的关系。

第二，“资本主义的病理学家·马克思”。这部分探讨了马克思的主要著作《资本论》以及他为此所做的工作。人类正面临着由于世界经济危机和地球变暖所造成的环境危机等在21世纪越来越严峻的资本主义危机，《资本论》中所提出的理论是人类应对这些问题不可或缺的指南。

第三，“未来社会的开拓者·马克思”。这部分包括对马克思的革命论和马克思在这一领域开展活动的介绍，所探讨的核心主题是，马克思对必将取代资本主义的未来社会的探究深入到了一个什么样的程度。

展望21世纪，我们认为，包括现在处在资本主义制度下的各个国家在内，在世界范围内的许多地区，必将迎来一个超越资本主义、建构新社会的潮流的兴起和向前发展的世纪。在这个世纪里，将要开启这样一个时代：马克思的理论必将在未来社会的建构中也发挥出它应有的威力。

这本书里所介绍的内容，是在有限的篇幅里对马克思主义理论所做的有限的解读。希望这本书能作为亲近马克思主义理论的一个途径，希望它能让中国读者朋友从中多少有所收获。抱着这个愿望，我写了这篇“前言”。

最后，我想补充介绍一件往事，这本书的出版是在2009年的5月，就在这一年的4月下旬，围绕雷曼兄弟破产后的世界经济危机问题，我收到了一个参加紧急研讨会的邀请，为了与中国共产党进行理论交流我出访了北京。这本书在做最后定稿校对时，就是在当时会谈的间歇，从北京通过电话一边与东京的出版社编辑部联系一边进行的。在写作此文的时候，又让我再一次回忆起了那些忙忙碌碌的日子。

不破哲三

2017年9月

前 言

18年前，在苏联解体的时候（1991年），有一部分人发出这样的欢呼声：“马克思死了，资本主义万岁！”

但是，在其8年后的1999年，英国的BBC广播公司以国内和海外听众为对象，做了这样一个问卷调查：“在过去的1000年里，你认为最伟大的思想家是谁？”调查的结果是：卡尔·马克思以压倒性的票数名列第一。第二位是爱因斯坦，第三位是牛顿，第四位是达尔文，三位自然科学家名列其后，而赞赏资本主义的思想家，没有一个人出现在调查结果的前列。

然后，到了今天，又过了10年的2009年，贫困与差距、金融与经济的危机等，撼动其体制根基的暴风骤雨在资本主义世界兴起，无论在日本还是在世界范围，人们切实感觉到了“资本主义的局限”，有这样一种声音开始传播开来：“应该怎样看这个世界的前途，很想再听一听马克思的见解。”

马克思，是出生、活跃在19世纪的思想家。为什么生活在今天的人们还要去追寻马克思的见解？迄今为止，在现代世界的历史上曾经有过几次，有人出来喊“马克思死了”，但是，每一次马克思都会再次重生。为什么马克思会一再重生、一再被世界追寻？

得出这一答案的途径只有一个，去探究马克思的思想和活动。这本书，是从上述问题意识出发，为向读者介绍一个真实的马克思而写作的。马克思是一个思想、活动涉及面极

其广泛的人物，我想从中撷取三个方面与读者交流，就是这样三个马克思：

唯物论的思想家·马克思

资本主义的病理学家·马克思

未来社会的开拓者·马克思

那么，让我们马上就来介绍马克思，从介绍“唯物论的思想家·马克思”开始，用马克思的观点来观察当今的世界吧！

另外，虽然本书三个章节是按顺序写作的，但是，因为每个章节是相对自成体系的，所以读者可以根据自己的兴趣，选择从三个章节中的任何一章读起。

不破哲三

2009年2月

目 录

第一章 唯物论的思想家·马克思	1
唯物论是当今世界的常识	3
请回答三个问题	3
从对年轻时的回忆说起	5
对生命现象进行科学剖析	6
“神经元”的网络支撑着精神活动	9
辩证法的方法和自然的全貌	13
马克思是辩证法的高手	13
自然遍布于宏大的历史中	16
物质存在着无限的“层次”	18
20 世纪初的“物理学的危机”	20
基本粒子的世界——继续探究新“层次”	23
自然的整体是唯物的、辩证的	26
社会观——马克思带来了什么	26
马克思的三个主张	26
马克思的主张已成为现代社会的常识	30
历史观的形成有赖于广博历史知识的积累	32
将历史研究进行到了生命最后一刻	35

“如果这是马克思主义的话，那我就不是 ‘马克思主义者’”	38
---------------------------------------	----

第二章 资本主义的病理学家·马克思..... 43

马克思揭穿了“剥削”的秘密	45
看不见的剥削机制	45
马克思发现了“剩余价值”的机制	48
“利润至上主义”是社会弊端的根源	49

关于劳动者苦难的根源	51
“劳动者”占据了日本人口构成的 3/4 以上	51
揭示剥削的经济学	52
站在马克思的立场上来看当代日本的剥削现实	54
《资本论》中所描写的劳动者形象	57
通过“社会强制”来制约资本的横行	60
“有规矩的经济社会”成为世界发展的方向	62
“没有规矩的资本主义”国家——日本	66

资本主义的“绝症”——周期性的危机	68
马克思关于恐慌论的研究	68
恐慌论中的三大理论支柱	70
马克思所揭示出的“泡沫的规律”	74
资本主义 180 多年来的经济危机史	76
贯穿世界经济危机的恐慌的原理	77
人类社会不会以资本主义结束	79

极端的灾害——全球变暖	80
地球大气这一“生命维持装置”	81

是谁让地球生命置身险境	82
资本主义社会对人类尽到责任了吗	85
全球变暖的危机和社会体制的选择	88
第三章 未来社会的开拓者·马克思	93
面向未来社会变革的关键所在	95
马克思思考问题的方法与众不同	95
资本主义的社会弊病及其根源	95
生产者成为主人公的社会	97
人类社会的“正史”启幕	100
解读马克思未来社会论的特征	105
马克思为什么反对绘制蓝图	105
开拓探索走向未来社会过渡期的途径	106
马克思关于革命历程的思考也是具有现代性的	109
政治体制的目标——保障国民主权和人权的 民主共和制	112
围绕农民问题的理论斗争	115
“新社会的国际性法则是和平”	118
各民族、各国国民的平等是社会主义的最高原则	120
如何认识曾经的苏联	122
脱离了列宁路线的 20 世纪 30 年代的转向	123
第二次世界大战后的苏联及其崩溃	127
马克思的展望和当今世界	128
世界的结构在 20 世纪发生了重大变化	129
资本主义正逐渐失去对世界的主导地位	130

致力于社会主义建设的国家的开拓与探索 132

 在亚洲、非洲、拉丁美洲各国 136

引文译文对照一览表 141

后 记 163



第一章

唯物论的思想家·马克思